



EVTZ / GECT

Beschluss der Versammlung vom /  
Délibération de l'assemblée du  
20.03.2023

Point n° 7c / TOP 7c

Acte rendu exécutoire après :

- *Übermittlung an die Präfektur am /  
transmission en Préfecture le : 17 AVR. 2023*
- *Veröffentlichung am / publication le :*

20 AVR. 2023

Bericht vorgelegt von /Rapport présenté par : Martin Horn

Paquet budgétaire : AFFECTATION DU RESULTAT 2022

FESTSTELLUNG DER RECHNUNGSERGEBNISSE 2022

Regelmässige Sitzung / Séance ordinaire	Beginn der Sitzung / Début de séance : 16.00 heures /Uhr Ende der Sitzung / Fin de séance : 18.30 heures /Uhr
Individuelle Einladungen, Tagesordnung und vorbereitender Bericht übermittelt am / Convocations individuelles, ordre du jour et rapport préparatoire transmis le	9. März 2023/ 9 mars 2023
Einberufung und Tagesordnung, Bekanntmachung am Sitz des EVTZ, am / Convocation et ordre du jour affichés au siège du GECT le	9. März 2023/ 9 mars 2023
Vorsitz / Présidence	Gérard HUG
Sitzungssekretär / Secrétaire de séance	Michèle SENGELEN CHIODETTI

Vertreter der derzeitigen satzungsgemässen Mitglieder / Représentants des membres statutaires en exercice	24	
Anwesende Vertreter / Titulaires présents	15	Catherine GREIGERT - Patrick BARBIER - Francis KLEITZ - Gérard HUG - Michèle SENGELEN CHIODETTI - Gilbert FUCHS - Hanno HURTH - Lars BRÜGNER - Richard LEIBINGER - Martin HORN - Ulrich VON KIRCHBACH - Annabelle KALCKREUTH - Ismael HARES - Oliver REIN - Dr. Martin RICHTER
Anwesende Vertreter / Suppléants présents	5	Christelle LEHRY – suppléante de / Vertreterin von Frédéric PFLIEGERSDOERFFER ; Carole ELMLINGER – suppléante de / Vertreterin von Joseph KAMMERER ; Michael GOBY - suppléant de / Vertreter von Ferdinand BURGER ; Dr Martin BARTH - suppléant de / Vertreter von Dorothea STÖRR-RITTER ; Stefan OSTERMAIER - suppléant de / Vertreter von Bernd BELLE
Vollmacht / Procurations	4	Christian DEBEVE, procuration à / Vollmacht an Christelle LEHRY ; Frédéric PFLIEGERSDOERFFER, procuration à / Vollmacht an Patrick BARBIER ; Jean-Marc SCHULLER, procuration à / Vollmacht an Michèle SENGELEN CHIODETTI ; Roland ONIMUS, procuration à / Vollmacht an Hugues HARTMANN
Nicht vertretene Vertreter / Absents non représentés	0	

### FESTSTELLUNG DER RECHNUNGSERGEBNISSE 2022

Die Ergebnisse der Jahresrechnung 2022 des EVTZ stellen sich wie folgt dar:

### AFFECTATION DU RESULTAT 2022

Les résultats du Compte Administratif du GECT 2022 sont définis comme suit :

- Vermögenshaushalt Überschuss – 4 707,59 €
- Verwaltungshaushalt Überschuss 111 630,57 €

Die Rechnungsführungsnomenklatur sieht im Fall eines Überschusses im Vermögenshaushalt vor, dass dieser automatisch als Einnahme in den Vermögenshaushalt des folgenden Haushaltsjahres übertragen wird.

Das Betriebsergebnis wird vorrangig zur Deckung des Investitionsdefizits, bereinigt um den Saldo der noch zu realisierenden Ausgaben, verwendet. Der Überschuss im Verwaltungshaushalt kann nach Wahl der beschließenden Versammlung dem Vermögenshaushalt oder dem Verwaltungshaushalt des Folgejahres zugeführt werden.

Es wird vorgeschlagen,

- gegebenenfalls die Verwendung des Betriebsüberschusses zur Deckung des Finanzierungsbedarfs des Investitionsbereichs zu genehmigen ;
- den Restbetrag in Haushaltsartikel 002 als übertragenes Betriebsergebnis beizubehalten ;
- die in der folgenden Tabelle zusammengefasste Feststellung des Rechnungsergebnisses zu bestätigen :

<b>VERWALTUNG</b>	
Total Verwaltungseinnahmen 2022	217 259.86
Übertragener Überschuss 2021 (Artikel 002)	165 284.62
Total Verwaltungsausgaben 2022	270 913.91
Übertragenes Defizit 2021 (Artikel 002)	0.00
<b>RECHNUNGSERGEBNIS VERWALTUNG</b>	<b>111 630.57</b>
<b>VERMÖGEN</b>	
Total Vermögenseinnahmen 2022	15 223.22
Übertragener Überschuss 2021 (Artikel 001)	0.00
Total Verwaltungsausgaben 2022	8 239.54
Übertragenes Defizit 2021 (Artikel 001)	11 691.27

- En investissement, un déficit de – 4 707,59 €
- En fonctionnement, un excédent de 111 630,57 €

La nomenclature comptable prévoit que le résultat d'investissement est reporté en section d'investissement, en dépenses (déficit) ou recettes (excédent).

Le résultat de fonctionnement est affecté en priorité à la couverture du déficit d'investissement, corrigé du solde des restes à réaliser. Le reliquat peut être affecté à la section de fonctionnement ou d'investissement, au choix de l'assemblée délibérante.

Il est proposé :

- d'approuver le cas échéant, l'affectation de l'excédent de fonctionnement à hauteur du besoin de financement de la section d'investissement ;
- de maintenir le reliquat à l'article 002 en résultat de fonctionnement reporté ;
- de valider l'affectation des résultats telle que récapitulée dans le tableau ci-dessous :

<b>FONCTIONNEMENT</b>	
Total recettes 2022	217 259.86
Excédent reporté 2021 (article 002)	165 284.62
Total dépenses 2022	270 913.91
Déficit reporté 2021 (article 002)	0.00
<b>RESULTAT COMPTABLE FONC.</b>	<b>111 630.57</b>
<b>INVESTISSEMENT</b>	
Total recettes 2022	15 223.22
Excédent reporté 2021 (article 001)	0.00
Total dépenses 2022	8 239.54
Déficit reporté 2021 (article 001)	11 691.27
<b>RESULTAT COMPTABLE INVEST.</b>	<b>-4 707.59</b>

<b>RECHNUNGSERGEBNIS VERMÖGEN</b>	<b>-4 707.59</b>
noch zu realisierende Ausgaben	0.00
noch zu realisierende Einnahmen	0.00
<b>Korrigiertes Investitionsergebnis</b>	<b>-4 707.59</b>
<b>GESAMTERGEBNIS</b>	<b>106 922.98</b>
Investitionsdefizit Artikel 001	
Investitionsüberschuss Artikel 001	-4 707.59
Feststellung des Rechnungsergebnisses Artikel 1068	4 707.59
Verwaltungsüberschuss Artikel 002	106 922.98
Verwaltungsdefizit Artikel 002	

**Einstimmig angenommen**

Geschehen und beraten an den oben genannten  
Tagen, Monaten und Jahren

Restes à réaliser – Dépenses	0.00
Restes à réaliser – Recettes	0.00
<b>Résultat d'investissement corrigé</b>	<b>-4 707.59</b>
<b>RESULTAT GLOBAL</b>	<b>106 922.98</b>
Déficit investissement article 001	
Excédent investissement article 001	- 4 707.59
Affectation du résultat article 1068	4 707.59
Excédent fonctionnement article 002	106 922.98
Déficit fonctionnement article 002	

**Adoptée à l'unanimité**

Fait et délibéré les jour, mois et an susdits

Für die Konformität der Auszüge /  
Pour extrait conforme  
Der Präsident  
Le Président,

Gérard HUG